Instrucțiuni în limba română

PAMEL • PGW1 • 05.10.2026

PAMEL

PGW1

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNCĂLZITOR PENTRU AFUMĂTOARE

2000 W / 2700 W • 230 V AC

Punctul principal de acces la instrucțiuni, întrebări frecvente,

PAMEL EDU, documente și ajutor:

https://serwer.pamel.pl/

pamel@pamel.pl • 453-343-360

PAMEL

PGW1

INSTRUKCJA OBSŁUGI

GRZAŁKA WĘDZARNICZA



2000 W / 2700 W • 230 V AC

Główny punkt wejścia do instrukcji, FAQ,
PAMEL EDU, dokumentów i pomocy:

https://serwer.pamel.pl/

pamel@pamel.pl • 453-343-360

Instrucțiuni în limba română

PAMEL • PGW1 • 05.10.2026

Principiul de funcționare și destinația

• Rezistența cu deflector din oțel inoxidabil este destinată afumătoarelor electrice. Deflectorul limitează murdărirea elementului de încălzire cu grăsime și permite așezarea pe acesta a unei tăvi de scurgere/recipient pentru condens. Rezistența este compatibilă cu controlerele PAMEL (de ex. PRW/PRW DUO/PRW3F). Alimentare: 230 V AC. • Încălzirea uniformă a camerei afumătoarei. Colorarea mai uniformă a produselor. • Oțel inoxidabil – deflector și placă inferioară distanțieră, ușor de curățat. • Protecția camerei de sub rezistență (placa inferioară are rol de protecție și distanțier). • Conectare simplă – conectori standard de 6,3 mm; cablul de alimentare este disponibil opțional. • Posibilitate de extindere – ventilator opțional pentru circulația aerului, pentru o circulație mai bună. • După conectarea alimentării și comandarea de către controlerul extern al afumătoarei, elementul de încălzire încălzește deflectorul, care dispersează căldura și protejează rezistența împotriva contactului direct cu grăsimea. Placa inferioară stabilizează montajul și protejează fundul camerei. Temperatura procesului este reglată de controler (nu de rezistență).

Zasada działania i przeznaczenie

- Grzałka z nierdzewnym deflektorem przeznaczona jest do elektrycznych wędzarni. Deflektor ogranicza zabrudzenia elementu grzejnego tłuszczem i umożliwia ustawienie na nim tacki ociekowej/pojemnika na skropliny. Grzałka współpracuje z regulatorami PAMEL (np. PRW/PRW DUO/PRW3F). Zasilanie: 230 V AC.
- Równomierne nagrzewanie komory wędzarni. Równomierniejsze barwienie wsadu.
- Stal nierdzewna – deflektor i płyta dolna dystansowa, łatwe czyszczenie.
- Ochrona komory pod grzałką (płyta dolna pełni rolę osłony i dystansu).
- Proste podłączenie – standardowe konektory 6,3 mm; przewód zasilający dostępny jako opcja.
- Możliwość rozbudowy – opcjonalny wentylator termoobiegu dla lepszej cyrkulacji.
- Po podaniu zasilania i wysterowaniu przez zewnętrzny sterownik wędzarni element grzejny nagrzewa deflektor, który rozprasza ciepło i chroni grzałkę przed bezpośrednim kontaktem z tłuszczem. Płyta dolna stabilizuje montaż i osłania dno komory. Temperatura procesu jest regulowana przez sterownik (nie przez grzałkę).

Instrucțiuni în limba română

PAMEL • PGW1 • 05.10.2026

Siguranță

• PERICOL: alimentare 230 V. Instalarea electrică trebuie efectuată de o persoană cu calificările corespunzătoare. • Alimentează sistemul de la un circuit protejat cu un întrerupător diferențial de 30 mA și cu un conductor de protecție PE conectat corect. • Păstrează o distanță de minimum 50 mm între rezistență și fiecare perete al camerei, precum și față de materialele inflamabile. • Nu permite ca tava, produsele sau peretele să atingă elementul de încălzire. • Grăsimea este combustibil. Curăță regulat deflectorul și tava de scurgere. Nu stinge cu apă incendiile provocate de grăsime.

Bezpieczeństwo

- NIEBEZPIECZEŃSTWO: zasilanie 230 V. Montaż elektryczny musi wykonać osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje.
- Zasilaj układ z obwodu zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym 30 mA i prawidłowym przewodem ochronnym PE.
- Zachowaj minimum 50 mm odstępu grzałki od każdej ściany komory i od materiałów palnych.
- Nie dopuść, aby tacka, wsad lub ściana dotykały elementu grzejnego.
- Tłuszcz jest paliwem. Deflektor i tackę ociekową czyść regularnie. Pożaru tłuszczu nie gaś wodą.

Instrucțiuni în limba română

PAMEL • PGW1 • 05.10.2026

Montaj mecanic

• Așază ansamblul pe o suprafață stabilă, neinflamabilă, în interiorul camerei. • Păstrează un spațiu liber de minimum 50 mm față de toți pereții camerei. • Deasupra deflectorului lasă un spațiu liber pentru circulația aerului fierbinte și a fumului. • Nici deflectorul, nici elementul de încălzire nu trebuie să intre în contact cu tava de scurgere, produsele sau carcasa.

50 mm

≥	PGW1	50 mm

≥

Montaż mechaniczny

- Ustaw zespół na stabilnej, niepalnej powierzchni wewnątrz komory.
- Zachowaj minimum 50 mm wolnej przestrzeni od wszystkich ścian komory.
- Nad deflektorem pozostaw wolną przestrzeń dla przepływu gorącego powietrza i dymu.
- Deflektor ani element grzejny nie mogą stykać się z tacką ociekową, wsadem ani obudową.

≥ 50 mm	**PGW1**	**≥ 50 mm**

Instrucțiuni în limba română

PAMEL • PGW1 • 05.10.2026

Conectare electrică

• Conectează 230 V AC la cei doi conectori de 6,3 mm. • Conectează conductorul de protecție PE la borna cu papuc inelar. • În set sunt incluși doi conectori mamă de 6,3 mm. Cablul de alimentare poate fi un echipament opțional. • Conexiunile trebuie să fie ferme. Un conector slăbit se încălzește și poate topi izolația. • Controlul rezistenței este realizat de controlerul extern al afumătoarei – rezistența în sine nu reglează temperatura.

Podłączenie elektryczne

- Podłącz 230 V AC do dwóch konektorów 6,3 mm.
- Przewód ochronny PE podłącz do zacisku oczkowego.
- W komplecie znajdują się dwa żeńskie konektory 6,3 mm. Przewód zasilający może być wyposażeniem opcjonalnym.
- Połączenia muszą być mocne. Luźny konektor nagrzewa się i może stopić izolację.
- Sterowanie grzałką realizuje zewnętrzny sterownik wędzarni - sama grzałka nie reguluje temperatury.

Instrucțiuni în limba română

PAMEL • PGW1 • 05.10.2026

Defecțiuni tipice și diagnosticare

•

Cabluri/conectori: decolorări (maro/negru), izolații topite,

papuci slăbiți de 6,3 mm | înlocuiește capetele și scurtează cablurile până la izolație;

→

montează tuburi din silicon.

•

Elementul de încălzire: fisuri mecanice, „bule” punctiforme pe tub,

urme de scurtcircuit către carcasă | nu utiliza, înlocuiește ansamblul.

→

•

Umiditate: nu spăla elementul de încălzire cu apă/sub presiune; după umezire

– usucă și verifică izolația, iar dacă ai îndoieli, înlocuiește-l.

•

Scurtcircuite/curenți de scurgere: declanșarea frecventă a RCD/GFCI poate indica

o scurgere către masă sau un element/cablu defect;

Typowe uszkodzenia i diagnostyka

- Przewody/konektory: przebarwienia (brąz/czerń), nadtopione izolacje, luźne wsuwki 6,3 mm → wymień końcówki i skróć przewody do izolacji; załóż koszulki silikonowe.
- Element grzejny: mechaniczne pęknięcia, punktowe „bąble” na rurce, ślady zwarć do obudowy → nie używać, wymienić zespół.
- Wilgoć: nie myj elementu grzejnego wodą/ciśnieniowo; po zawilgoceniu – suszenie i kontrola izolacji, w razie wątpliwości wymiana.
- Zwarcia/upływy: częste wyzwalanie RCD/GFCI może wskazywać na upływ do masy lub uszkodzony element/okablowanie;

Instrucțiuni în limba română

PAMEL • PGW1 • 05.10.2026

Utilizare, incendiu și curățare

• Grăsimea este combustibil: depunerile și grăsimea reprezintă un risc real de incendiu. Curăță regulat deflectorul și tava de scurgere. Cel mai bine este să adopți regula curățării după fiecare ciclu și a curățării temeinice după câteva utilizări • Incendiu provocat de grăsime: nu folosi apă. Deconectează alimentarea, nu deschide brusc – ține ușa închisă pentru a înăbuși flăcările • Combustibil: folosește așchii/lemnișoare pentru afumare, fără aprinzătoare/benzină; nu folosi brichete cu substanță de aprindere într-o afumătoare electrică. • Rezistența: nu îndoi și nu deforma elementul de încălzire. Ai grijă ca spirele rezistenței să nu se atingă între ele – acest lucru poate provoca deteriorarea sau scurtcircuitarea acesteia. • După răcire, îndepărtează grăsimea de pe deflector și tavă; verifică să nu existe resturi care ating elementul de încălzire. • Nu uda elementul de încălzire; șterge cu o lavetă uscată/ușor umedă zonele din jurul elementelor de fixare, fără a le uda. • Verifică strângerea conductorului PE și starea conectorilor de 6,3 mm (jocurile încălzesc conexiunea).

Eksploatacja, pożar i czyszczenie

- Tłuszcz to paliwo: nagar i tłuszcz to realne ryzyko pożaru. Regularnie czyść deflektor i tackę ociekową. Najlepiej przyjmij zasadę czyszczenie po każdym cyklu, gruntowne co kilka użyć
- Pożar tłuszczu: nie używaj wody. Odłącz zasilanie, nie otwieraj gwałtownie – trzymaj drzwiczki zamknięte, by zdławić płomień
- Paliwo: stosuj wióry/drewienka do wędzenia, bez podpałek/benzyn; nie używaj brykietu z rozpałką w elektryku.
- Grzałka: nie wyginaj ani nie odkształcaj elementu grzejnego. Zwracaj uwagę, aby zwoje grzałki nie stykały się ze sobą – może to spowodować jej uszkodzenie lub zwarcie.
- Po ostygnięciu usuń tłuszcz z deflektora i tacki; sprawdź, czy żadne resztki nie dotykają elementu grzejnego.
- Elementu grzejnego nie zalewaj; przecieraj na sucho/lekko wilgotną szmatką okolice mocowań, bez zamaczania.
- Kontroluj dokręcenie przewodu PE i stan konektorów 6,3 mm (luzy grzeją złącze).

Instrucțiuni în limba română

PAMEL • PGW1 • 05.10.2026

Parametri tehnici

• Putere: 2000 W sau 2700 W (în funcție de varianta aleasă). • Alimentare: 230 V AC. • Dimensiunile exterioare ale ansamblului (deflector + placă inferioară): aprox. 250 × 250 × 140 mm. • Material: oțel inoxidabil (deflector și placă inferioară, tablă de aprox. 1 mm). • Conexiuni electrice: 2× conector tată de 6,3 mm (în set 2× conector mamă de 6,3 mm) + bornă cu papuc inelar PE. • Variante/accesorii: cablu de alimentare (opțiune), ventilator pentru circulația aerului (opțiune), tavă de scurgere (opțiune). • Compatibilitate: afumătoare electrice; compatibilitate cu controlerele PPOWER/ PRW/PRW DUO/ PRW3F.

Pagina originală · 8

Parametry techniczne

- Moc: 2000 W lub 2700 W (w zależności od wybranego wariantu).
- Zasilanie: 230 V AC.
- Wymiary zewnętrzne zespołu (deflektor + płyta dolna): ok. 250 × 250 × 140 mm.
- Materiał: stal nierdzewna (deflektor i płyta dolna, blacha ok. 1 mm).
- Przyłącza elektryczne: 2× konektor męski 6,3 mm (w komplecie 2× żeński 6,3 mm) + zacisk oczkowy PE.
- Warianty/dodatki: przewód zasilający (opcja), wentylator termoobiegu (opcja), tacka ociekowa (opcja).
- Kompatybilność: wędzarnie elektryczne; współpraca ze sterownikami PPOWER/ PRW/PRW DUO/PRW3F.

Instrucțiuni în limba română

PAMEL • PGW1 • 05.10.2026

Ventilator pentru circulația aerului – opțiune

• Observație privind reglarea turației ventilatorului pentru circulația aerului (opțiune) • Ventilatorul pentru circulația aerului trebuie să funcționeze cu reglarea turației în intervalul: • 0% – ventilator oprit, • 40–100% – funcționare continuă (reglare lină a turației).

0%	1-39%	40-100%

Wentylator termoobiegu - opcja

- Uwaga dotycząca regulacji obrotów wentylatora termoobiegu (opcja)
- Wentylator termoobiegu musi pracować z regulacją obrotów w zakresie:
- 0% – wyłączenie wentylatora,
- 40–100% – praca ciągła (płynna regulacja obrotów).

0%	**1-39%**	**40-100%**

Instrucțiuni în limba română

PAMEL • PGW1 • 05.10.2026

Influența tensiunii asupra puterii rezistenței

•

La setarea puterii/turației sub 40% poate apărea situația în care

motorul ventilatorului nu pornește sau nu se rotește corect,

în ciuda tensiunii aplicate. Acest lucru provoacă o încălzire

mai mare a înfășurărilor motorului și, în consecință, poate duce la

deteriorarea (arderea) ventilatorului.

•

Influența tensiunii de alimentare asupra puterii rezistenței (important)

•

Puterea elementului de încălzire rezistiv depinde de tensiunea de alimentare conform

relației:

•

P Pn × (U / Un)²

≈

•

unde:

•

Pn – puterea nominală a elementului de încălzire la tensiunea Un (cel mai frecvent 230 V),

•

U – tensiunea reală din priză în timpul funcționării (măsurată sub

sarcină).

•

Wpływ napięcia na moc grzałki

- Przy ustawieniu mocy/obrotów poniżej 40% może wystąpić sytuacja, w której silnik wentylatora nie wystartuje lub nie będzie się prawidłowo obracał, mimo podawanego napięcia. Powoduje to zwiększone nagrzewanie uzwojeń silnika i w konsekwencji może doprowadzić do uszkodzenia (spalenia) wentylatora.
- Wpływ napięcia zasilania na moc grzałki (ważne)
- Grzałka rezystancyjna ma moc zależną od napięcia zasilania zgodnie z zależnością:
- $P \approx Pn \times (U / Un)^2$
- gdzie:
- Pn – moc znamionowa grzałki przy napięciu Un (najczęściej 230 V),
- U – rzeczywiste napięcie w gniazdku podczas pracy (mierzone pod obciążeniem).
- Oznacza to, że spadek napięcia powoduje wyraźny spadek mocy (a wzrost napięcia – wzrost mocy).
- Przykład (grzałka 230 V):
- 210 V → moc ok. 83% mocy znamionowej (spadek o ok. 17%)
- 230 V → 100%
- 250 V → moc ok. 118% mocy znamionowej (wzrost o ok. 18%)
- Dla orientacji:
- grzałka 2000 W / 230 V przy 210 V ma ok. 1660 W
- grzałka 2000 W / 230 V przy 250 V ma ok. 2360 W

$$P \approx Pn \times (U / Un)^2$$

Instrucțiuni în limba română

Aceasta înseamnă că scăderea tensiunii provoacă o scădere semnificativă a puterii (iar creșterea tensiunii – o creștere a puterii).

•

Exemplu (element de încălzire de 230 V):

•

210 V putere de aproximativ 83% din puterea nominală (scădere de aproximativ 17%)

→

•

230 V 100%

→

•

250 V putere de aproximativ 118% din puterea nominală (creștere de aproximativ 18%)

→

•

Pentru orientare:

•

element de încălzire de 2000 W / 230 V la 210 V are aproximativ 1660 W

•

element de încălzire de 2000 W / 230 V la 250 V are aproximativ 2360 W

P Pn × (U / Un)²

≈

Wpływ napięcia na moc grzałki

- Przy ustawieniu mocy/obrotów poniżej 40% może wystąpić sytuacja, w której silnik wentylatora nie wystartuje lub nie będzie się prawidłowo obracał, mimo podawanego napięcia. Powoduje to zwiększone nagrzewanie uzwojeń silnika i w konsekwencji może doprowadzić do uszkodzenia (spalenia) wentylatora.
- Wpływ napięcia zasilania na moc grzałki (ważne)
- Grzałka rezystancyjna ma moc zależną od napięcia zasilania zgodnie z zależnością:
- $P \approx Pn \times (U / Un)^2$
- gdzie:
- Pn – moc znamionowa grzałki przy napięciu Un (najczęściej 230 V),
- U – rzeczywiste napięcie w gniazdku podczas pracy (mierzone pod obciążeniem).
- Oznacza to, że spadek napięcia powoduje wyraźny spadek mocy (a wzrost napięcia – wzrost mocy).
- Przykład (grzałka 230 V):
- 210 V → moc ok. 83% mocy znamionowej (spadek o ok. 17%)
- 230 V → 100%
- 250 V → moc ok. 118% mocy znamionowej (wzrost o ok. 18%)
- Dla orientacji:
- grzałka 2000 W / 230 V przy 210 V ma ok. 1660 W
- grzałka 2000 W / 230 V przy 250 V ma ok. 2360 W

$$P \approx Pn \times (U / Un)^2$$

Instrucțiuni în limba română

PAMEL • PGW1 • 05.10.2026

Funcționarea iarna și alegerea puterii

•

De ce iarna este posibil să „nu încălzească suficient”

•

Iarna apar adesea simultan:

•

temperatură ambientală mai scăzută	pierderi mai mari de căldură din cameră,

→

•

scăderi ale tensiunii în rețea (de exemplu până la ~210 V)	elementul de încălzire are în realitate o putere mai mică.

→

•

Dacă elementul de încălzire este ales „la limită”, în astfel de condiții este posibil să nu

atingă temperatura setată.

•

Recomandări practice

•

Alege un element de încălzire cu o rezervă de putere (de obicei +20–30% față de

calculele minime), în special pentru funcționarea iarna.

•

Verifică tensiunea în timpul funcționării elementului de încălzire (cu un aparat de măsură în priză, în timpul

încălzirii).

•

Praca zimą i dobór mocy

- Dlaczego zimą może „nie dogrzewać”
- Zimą często występują jednocześnie:
- niższa temperatura otoczenia → większe straty ciepła z komory,
- spadki napięcia w sieci (np. do ~210 V) → grzałka ma realnie mniej mocy.
- Jeśli grzałka jest dobrana „na styk”, to w takich warunkach może nie osiągnąć zadanej temperatury.
- Zalecenia praktyczne
- Dobieraj grzałkę z zapasem mocy (typowo +20–30% względem minimalnych obliczeń), szczególnie dla pracy zimą.
- Napięcie sprawdzaj podczas pracy grzałki (miernik w gniazdku, w trakcie grzania).
- Unikaj długich/przeciążonych przedłużaczy i cienkich przewodów – powodują dodatkowe spadki napięcia.
- Zapewnij możliwie dedykowany obwód zasilania (mniej spadków, stabilniejsza praca).
- Uwaga: Przy wysokim napięciu (np. latem przy pracy instalacji PV) moc grzałki rośnie, co może skracać czas nagrzewania.

Instrucțiuni în limba română

Evită prelungitoarele lungi/suprasolicitate și conductoarele subțiri –

acestea provoacă scăderi suplimentare ale tensiunii.

•

Asigură, pe cât posibil, un circuit de alimentare dedicat (mai puține scăderi,

funcționare mai stabilă).

•

Atenție: La o tensiune ridicată (de exemplu vara, când instalația fotovoltaică funcționează), puterea

elementului de încălzire crește, ceea ce poate reduce timpul de încălzire.

Praca zimą i dobór mocy

- Dlaczego zimą może „nie dogrzewać”
- Zimą często występują jednocześnie:
- niższa temperatura otoczenia → większe straty ciepła z komory,
- spadki napięcia w sieci (np. do ~210 V) → grzałka ma realnie mniej mocy.
- Jeśli grzałka jest dobrana „na styk”, to w takich warunkach może nie osiągnąć zadanej temperatury.
- Zalecenia praktyczne
- Dobieraj grzałkę z zapasem mocy (typowo +20–30% względem minimalnych obliczeń), szczególnie dla pracy zimą.
- Napięcie sprawdzaj podczas pracy grzałki (miernik w gniazdku, w trakcie grzania).
- Unikaj długich/przeciążonych przedłużaczy i cienkich przewodów – powodują dodatkowe spadki napięcia.
- Zapewnij możliwie dedykowany obwód zasilania (mniej spadków, stabilniejsza praca).
- Uwaga: Przy wysokim napięciu (np. latem przy pracy instalacji PV) moc grzałki rośnie, co może skracać czas nagrzewania.

Instrucțiuni în limba română

PAMEL • PGW1 • 05.10.2026

Înainte să suni la service

SIMPTOM	CAUZĂ POSIBILĂ	CE TREBUIE SĂ FACI
Elementul de încălzire nu încălzește	Lipsa alimentării sau	controlerul nu furnizează tensiune	Verifică alimentarea, protecțiile și starea ieșirii controlerului.
RCD-ul deconectează circuitul	Umiditate, izolație	deteriorată sau scurgere către PE	Deconectează alimentarea. Uscă sistemul și solicită măsurarea izolației; nu utiliza elementul deteriorat. Conectorul este fierbinte sau se închide la culoare	Conexiune slăbită sau uzată	Înlocuiește conectorul și porțiunea deteriorată de conductor; nu sertiza din nou capătul ars. Afumătoarea nu atinge temperatura iarna
Pierderi mari de căldură sau scădere a tensiunii	Măsoară tensiunea în timpul încălzirii, evită prelungitoarele subțiri și ia în considerare o variantă de putere mai mare.		

Zanim zadzwonisz do serwisu

OBJAW	MOŻLIWA PRZYCZYNA	CO ZROBIĆ
Grzałka nie grzeje	Brak zasilania lub sterownik nie podaje napięcia	Sprawdź zasilanie, zabezpieczenia i stan wyjścia sterownika.
RCD wyłącza obwód	Wilgoć, uszkodzona izolacja albo upływ do PE	Odłącz zasilanie. Wysusz układ i zleć pomiar izolacji; uszkodzonego elementu nie używaj.
Konektor jest gorący lub ciemnieje	Luźne albo zużyte złącze	Wymień konektor i uszkodzony odcinek przewodu; nie zaciskaj ponownie nadpalonej końcówki.
Wędzarnia zimą nie osiąga temperatury	Duże straty ciepła lub spadek napięcia	Zmierz napięcie podczas grzania, unikaj cienkich przedłużaczy i rozważ większy wariant mocy.

Instrucțiuni în limba română

PAMEL • PGW1 • 05.10.2026

Înainte de a începe utilizarea

• Înainte de prima pornire, verifică o distanță de minimum 50 mm față de perete. • Verifică conductorul PE și toți conectorii. • Asigură-te că elementul de încălzire nu este deformat și că spirele sale nu se ating. • Îndepărtează din cameră materialele inflamabile și resturile de grăsime. • Dacă folosești un ventilator, setează 0% sau intervalul 40-100%; funcționarea îndelungată la 1-39% nu este recomandată.

Przed rozpoczęciem korzystania

- Przed pierwszym uruchomieniem sprawdź odstęp minimum 50 mm od ścian.
- Sprawdź przewód PE i wszystkie konektory.
- Upewnij się, że element grzejny nie jest odkształcony i jego zwoje nie stykają się.
- Usuń z komory materiały palne i resztki tłuszczu.
- Jeżeli używasz wentylatora, ustaw 0% albo zakres 40-100%; długotrwała praca 1-39% jest niewskazana.

Instrucțiuni în limba română

PAMEL • PGW1 • 05.10.2026

Centrul de produse PAMEL

Punctul principal de acces la instrucțiuni, întrebări frecvente, PAMEL EDU, documente și asistență:

https://serwer.pamel.pl/

Scanează codul QR cu telefonul. În Centrul de produse selectează modelul PGW1.

Asistență: pamel@pamel.pl | 453-343-360

Versiunea instrucțiunilor: 05.10.2026

Centrum Produktu PAMEL

Główny punkt wejścia do instrukcji, FAQ, PAMEL EDU, dokumentów i pomocy:

https://serwer.pamel.pl/

Zeskanuj kod QR telefonem. W Centrum Produktu wybierz model PGW1.

Pomoc: pamel@pamel.pl | 453-343-360

Wersja instrukcji: 05.10.2026

Instrucțiuni în limba română

PAMEL • PGW1 • 05.10.2026

CONDIȚII DE GARANȚIE

Compania PAMEL oferă garanție pentru controler (fără echipamentul suplimentar) pe teritoriul Republicii Polone, pentru o perioadă de maximum 60 luni: 24 luni de garanție de bază, 6 luni de garanție extinsă a producătorului, în plus, este posibilă achiziționarea unei prelungiri a garanției până la 40 sau 50 luni. Perioada totală de garanție nu poate depăși 80 luni de la data fabricării dispozitivului. Echipamentul suplimentar (de exemplu sonde, elemente de încălzire) beneficiază de garanția standard prevăzută de Codul civil. Prelungirea achiziționată a garanției este confirmată de autocolantul holografic de pe certificatul de garanție. Garanția nu acoperă componentele consumabile și accesoriile destinate montării de către utilizator (de exemplu antene, senzori, suporturi, elemente de încălzire, conductoare, baterii). În perioada de garanție, producătorul se obligă să remedieze gratuit defectele fizice. Dacă în cadrul garanției de bază au fost efectuate cel puțin patru reparații, iar dispozitivul este în continuare defect, cumpărătorul are dreptul la înlocuirea cu un exemplar nou, cu parametri echivalenți, sau la restituirea sumei plătite. Perioada de garanție se prelungește cu durata reparației. Reclamațiile trebuie trimise prin e-mail (pamel@pamel.pl) sau comunicate telefonic. Producătorul va încerca mai întâi să rezolve problema de la distanță și va indica pașii următori pentru reclamație. La solicitarea producătorului, cumpărătorul este obligat să completeze procesul-verbal de reclamație. Garanția acoperă exclusiv defectele apărute din cauze existente în dispozitiv. Garanția nu acoperă deteriorările apărute ca urmare a: montării, utilizării sau întreținerii necorespunzătoare, păstrării în condiții necorespunzătoare, utilizării unor materiale consumabile necorespunzătoare, reparațiilor sau modificărilor efectuate de utilizator, deteriorărilor mecanice, inundării, condensului de vapori de apă, contaminării, fenomenelor atmosferice, evenimentelor fortuite, depășirii parametrilor nominali. Garanția nu acoperă reclamațiile referitoare la parametrii tehnici ai dispozitivului, dacă aceștia sunt conformi cu datele producătorului.

WARUNKI GWARANCJI

Firma PAMEL udziela gwarancji na sterownik (bez wyposażenia dodatkowego) na terenie Rzeczpospolitej Polskiej na okres maksymalnie 60 miesięcy:
24 miesiące gwarancji podstawowej,
6 miesięcy gwarancji rozszerzonej producenta,
dodatkowo możliwe jest zakupienie przedłużenia gwarancji do 40 lub 50 miesięcy.
Łączny okres gwarancji nie może przekroczyć 80 miesięcy od daty produkcji urządzenia. Wyposażenie dodatkowe (np. sondy, grzałki) objęte jest standardową gwarancją wynikającą z Kodeksu Cywilnego.
Zakupione przedłużenie gwarancji potwierdza hologramowa naklejka na karcie gwarancyjnej.
Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria przeznaczone do samodzielnego montażu (np. anteny, czujniki, uchwyty, grzałki, przewody, baterie).
W okresie gwarancji producent zobowiązuje się do bezpłatnego usunięcia wad fizycznych. Jeżeli w ramach gwarancji podstawowej dokonano co najmniej czterech napraw, a urządzenie nadal jest wadliwe, Kupujący ma prawo do wymiany na nowy egzemplarz o równorzędnych parametrach lub do zwrotu zapłaty.
Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas trwania naprawy.
Reklamacje należy zgłaszać mailowo (pamel@pamel.pl) lub telefonicznie. Producent w pierwszej kolejności podejmie próbę rozwiązania problemu zdalnie i wskaże dalsze kroki reklamacyjne.
Na żądanie producenta Kupujący zobowiązany jest do wypełnienia protokołu reklamacyjnego.
Gwarancja obejmuje wyłącznie wady powstałe z przyczyn tkwiących w urządzeniu.
Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek:
niewłaściwego montażu, eksploatacji lub konserwacji,
przechowywania w nieodpowiednich warunkach,
używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych,
samodzielnych napraw lub modyfikacji,
uszkodzeń mechanicznych, zalania, kondensacji pary wodnej, zanieczyszczeń, zjawisk atmosferycznych, zdarzeń losowych,
przekroczenia parametrów znamionowych.
Gwarancja nie obejmuje roszczeń dotyczących parametrów technicznych urządzenia, o ile są one zgodne z danymi producenta.

Instrucțiuni în limba română

PAMEL • PGW1 • 05.10.2026

CONDIȚII DE GARANȚIE

Condiția pentru păstrarea drepturilor de garanție este livrarea dispozitivului: în stare completă, într-un ambalaj care îl protejează împotriva deteriorării, împreună cu documentația, cablurile și elementele suplimentare, cu sigiliile și autocolantele intacte și nemodificate, cu certificatul de garanție original, semnat de ambele părți, și autocolantul cu data fabricației. Garanția nu acoperă serviciile și materialele asociate operațiunilor normale de întreținere (de ex. montarea, programarea, curățarea, întreținerea, înlocuirea siguranțelor și a becurilor). Aceste servicii sunt contra cost. Service-ul poate refuza efectuarea reparației în garanție în cazul: neconcordanței datelor din documentație cu starea reală a dispozitivului, modificărilor neautorizate ale documentelor, îndepărtării marcajelor de identificare ale dispozitivului (de ex. autocolantul). Reparațiile în garanție sunt efectuate în termen de până la 21 zile de la data livrării dispozitivului la service. În cazul în care este necesară aducerea pieselor din străinătate, acest termen poate fi prelungit – Cumpărătorul va fi informat prin e-mail. Montarea dispozitivului trebuie efectuată în conformitate cu standardele și instrucțiunile de utilizare. În cazul în care există o cerință legală, instalarea trebuie efectuată de o persoană care deține autorizațiile corespunzătoare. Drepturile și obligațiile părților sunt reglementate exclusiv de prezentul document. Echipamentul neridicat de la service în termen de 3 luni de la finalizarea reparației trece în proprietatea service-ului. Piesele înlocuite în timpul reparației rămân în proprietatea producătorului. Producătorul nu răspunde pentru pierderea datelor utilizatorului stocate în dispozitiv. După reparație, dispozitivul este returnat cu setările din fabrică restaurate. Prin semnarea certificatului de garanție, Cumpărătorul confirmă că a luat cunoștință de condițiile garanției și le acceptă. Certificatul fără semnătură și fără autocolantul original cu data fabricației este nul. Atenție: La numărul de reparații nu se includ operațiunile de întreținere, curățarea, înlocuirea becurilor, siguranțelor, elementelor consumabile sau reparațiile care rezultă din uzura naturală (de ex. potențiometrele).

Versiunea instrucțiunilor: 05.10.2026

DATA ÎNCEPERII PERIOADEI DE GARANȚIE

ȘTAMPILA VÂNZĂTORULUI	SEMNĂTURA CLIENTULUI

WARUNKI GWARANCJI

Warunkiem zachowania praw gwarancyjnych jest dostarczenie urządzenia:
w stanie kompletnym,
w opakowaniu chroniącym przed uszkodzeniem,
wraz z dokumentacją, kablami i elementami dodatkowymi,
bez usuniętych lub naruszonych plomb i naklejek,
z oryginalną kartą gwarancyjną podpisaną przez obie strony i naklejką z datą produkcji.
Gwarancja nie obejmuje usług i materiałów związanych z normalną obsługą eksploatacyjną (np. montaż, programowanie, czyszczenie, konserwacja, wymiana bezpieczników i żarówek). Usługi te są płatne.
Serwis może odmówić wykonania naprawy gwarancyjnej w przypadku:
niezgodności danych w dokumentacji ze stanem faktycznym urządzenia,
nieuprawnionych poprawek w dokumentach,
usunięcia znaków identyfikacyjnych urządzenia (np. nalepki).
Naprawy gwarancyjne wykonywane są w terminie do 21 dni od daty dostarczenia urządzenia do serwisu. W przypadku konieczności sprowadzenia części z zagranicy termin ten może zostać wydłużony – Kupujący zostanie o tym poinformowany mailowo.
Montaż urządzenia musi być wykonany zgodnie z normami i instrukcją obsługi. W przypadku wymogu prawnego instalację musi przeprowadzić osoba z odpowiednimi uprawnieniami.
Zakres praw i obowiązków stron reguluje wyłącznie niniejszy dokument.
Sprzęt nieodebrany z serwisu w ciągu 3 miesięcy od zakończenia naprawy przechodzi na własność serwisu.
Wymienione podczas naprawy części pozostają własnością producenta.
Producent nie odpowiada za utratę danych użytkownika zapisanych w urządzeniu. Urządzenie po naprawie zwracane jest w stanie przywróconym do ustawień fabrycznych.
Kupujący składając podpis na karcie gwarancyjnej potwierdza, że zapoznał się z warunkami gwarancji i je akceptuje. Karta bez podpisu oraz bez oryginalnej nalepki z datą produkcji jest nieważna.
Uwaga: Do ilości napraw nie wlicza się czynności konserwacyjnych, czyszczenia, wymiany żarówek, bezpieczników, elementów zużywalnych czy napraw wynikających z naturalnego zużycia (np. potencjometrów).

Wersja instrukcji: 05.10.2026

DATA ROZPOCZĘCIA OKRESU GWARANCJI	PIECZĄTKA SPRZEDAWCY	PODPIS KLIENTA